

X vseprijem

1. zbirka Jožeta Androjne

$\frac{28}{2}$ 1881

iz Gorenjke Rákolaj.
blizu Rade pri Križem

poslana fr. (Radivoj) Pozniči.

77

Androjna I

Radivoj Pozniči

Wien registrirano
Androj.

VIII. Florianigasse 17.

~~1. C~~

ti

2

1

S

e

E

S

g

S

e

On

Seu

on

el

le

go

Ne
C
xl

^{miri. 54,79}
1. ~~Sezen. od. grozje~~

1
ti Bizemi čorki na
Lenopje. ja
nošta neer negli
Se je grozje
enehko

2
Čermina se buda
Glinea edmeni
gdaji gaboma
Brala. Se govrin
enojiti

3
Ma. sočaje. nabi-
zula stolala. leno
ma amoj tam
v alivaler. vese-
le. bota

4
gaboma pokozala
Nirbo bol. slatko
Čeze. pro. mda
klesam. gdar grima
Damo

5
Nadar damo neidem
alle klena. čerti
me. spičesto glida
Kabi zemen. nabin

6
al jestje nar nba-
nem. de uname
neis nej sp. potark
Pokarkem se smeje
Vaglas

7
Jam. ti v. čje
v. aradila. de. se
an malo nba-
kviš nejistleca
Postlala. de. slat-
tko. razniš

8
neudrauje ti bem
Pile. dis. se. denas
an mal. kdran
Debi. zuter spi
tako. hokken
Dobin

2 Pesem
gorze 3. 5868
1 4x4

Stoji stoji goriza
goriza zelena
je nem. rodila
vinge miga na
Bijema

2
Bist. žil. pesko
Klase vesin
orokuh darži
Kurovidi keje
Kaze in nem
ga nit heli

3
en glasek je
kutočen nleu
tBoji namiz staji
vesin ga nleu
cica čto g. vankaji

4
Oh mi batje
oh pime
Breatiz. vinge
en glasek el
Pec. dva opim
Jezosa marize
in zandga
Dokela.

4
Pesem. napojza
3. 5757 1 4x3
Oh breating. prel-
obi orzi je
ekoli tam
blizi na mizi
en glasek
Stoji le prim
ga kraciza
na noji me
to. xdraviza
Deb. Doka
vule bli

4 ~~P~~ esem. od. dečle
1 5. 2042
Naj lepšiga 584

Kraje. Kje krajzka
Dečela. Mi s sam
Srejen bogavej
Kibom. umorjen

2
ak na varti
al nagesti. al
ukaksne mo
mesti. Goranek
ki griček. moje
Gazji

3
Gubom. ukraje
usoje dečela
Da s vajiga
De klita kide
Ga w ečnaji

5
Če se je morila
ab gangua je bom
Djan. Če smart je
Istorila. kamaše
Bom dan
u

Leneji se morila
le smart je
Istorila nazigna-
nem blitaf ki
marta se le ki

Si nezm. je
Von. Gal a
Flacis ka
andropu

5 Jezem. od š. 6851 6
X Glavisa *vij.* 9x4

1
gromet me haje. use
elja di. use kca tička
kavrgali. moze
lartij. k. k. lastno
kib. moze vrit
Glavo

2
Praloba mo ze
enamca. vi. mokrat
ste ustali use
ero ci. k. de ji bi
nen. kavas
Imebet. na
enoram jet
nozvet

3

See lohe bratje
jen. sestri. no-
deji te men
Bele. soki. zdej
Je. na bonce
vidli use. zdej
gim. no. vos-
tei me

4
Glična ostani
hisica. kir. not
je ~~te~~ teklo
kibika. kol-
rat gam not
kas mce

Bog. vesi ki

Bom pozman

5

Prelohi moj
Pad. jutli
Okrot. ymer
Skop. prepe-
vuli. zdej
Nabom ni-
gvar. a. e. zdej
grin. pod
Vostri me

6

Vi kiboste
Doma ostal
visili. spirham
Ga taj. hal
men. feh. ne
Cesar. taj. loho
Ito. svetla
Gabbiza

7
Ili. Enu. ostani
Hele. ti. nar
Genn. se. vineji
Dedine. kile. sem
Se. uney. dodine
Bog. vej. kibom
Smart. storin

7

Ceme. nrahode
Vozfri. me
Nabos. me
vidla. labiza
vee. le
Phoji. ti. zani
Boga. de. jehos
Shid. eme

8.

ti marize
kanlišku in
ti mat. božje
žalostna in
teb se bom
uho kje in du
kse bom napot
modar

marize
cundhajna

8. ~~6~~ Pesem od
~~toče~~ mirš.

1.

Pre. loka je
marize dvica
maksna je bla
tardsko goriza
bla. je leno. no
poda. dis. rdeč
ne. grozide
madabij

2

Kako. sma bli
mi. u. eay vesiti
Se. je. bli. xela
Les. in. i. Sakate
je. ki. u. vesiti
Debo. slatki
moš. ti. mi

Letaj se na
vse dar gaci
Ima postali
us heraci. nibo
kajke, alna
kmet jak. lo
mogo jet
Piklet

(pekgat = heraci)

U

vse pod. dnibam
Se je stennilo
Lonze nej

Ivetlabe. melo
~~gelo~~ blo mje
umisleh. moj.
- krestjan. de j

Bozvisno. sadni
Dan

Par. slaje. ana
hoda. oher. ces
gori. in. ces
Solo. lada. je
toce. in. vihar
De. Se. tej. ga
mej. blo. mje. dar
g.

Prelobi. si
ted. ka. goriza
Koma. je. ostala
pola. viz. a
unil. je. terte
in. kembo. de
ne. ji. ostal
kelen. pero
6

en lodi moneja
 Dargje. raka
 Nam. to. ee
 ofuwarje. jest
 Prave. na
 Dargac. bek
 etta. xenas
 Meilcher

4

Ten. lodi sa.
 koj. po. xavine
 Kose. uje. in
 naxose
 vine. al. bi
 meli. dat
 hvala. bogo
 naxe. ludem
 neida. mero

Utenilaje. to
 lobe. xime
 Nma. mel. na
 enalo. vine
 par. xele. to
 lene. xme. na
 Some. mogel
 re. xet. in
 mo. xert

enica. endropia

8.

Besem od smolat

S. 2406

1

4x4

laština se res
 crasat kabi
 mabla treble
 svet. kalast
 velike krapostit
 Jeter svet. tizice
 Test plasem was
 Boazite. men. sej
 enali glas. also
 kishorey zelena
 smolat

2

smolat. se bla
 m. bo tebe na
 svet mabla hoxi
 pociven item
 mabla
 Grabo

12

Boristek. sa

k. zelen. ~~tronek~~
 tronek. sa
 Rasovetlen
 tiche prolepo
 nnd nibum
 Pajo

9. Besem od tice

m. s.

1

kisa tiste tice
 Pisene jen bele
 oh nadorne
 Pencize kam
 Jte. xiji xletele
 kumbe sa mabla
 ulene rjela sa
 se tiche use

kanke. sa neta
ulene ueloge
se ziske use
2

3
K. sotiste rovice

Pisame. jin bele
moziga seiza. labi
ce pro. klabno. so
cvstele. parju. se
res. hut mas. urila
jekje. kima.

Parju. se. res. hut
elias. urila. jeh
se. kima. mias

3
Ki. se tista
otiza. otiza
kelene. mozza
garee. sencica. 4
vejeam. ograjena

13
hut ohar. potigno. je
otica. nodarkase
hut unar. potigno. je
otica. nodarkase
4

Kije tist. fantec
Mlut. kse. se verat
tot snra. hejo. kje
lepa. rova. go. jini
Ben. kratek. k. ceiz
okam. Delo. debi
Ser. en. kha. na
neiz. kin. kratek
Eoy. nam. Delan
5

Kije tiste. dekelze
uvar. tiz. je. sidela
lene. rohu. kiziz
pes. miz. e. je
pela

hitro: hitro mal
leš zgine je
ta lep obraz
hitro: hitro mal
leš zgine je ta
lep obraz

š. 1025

5x4

10 ~~X~~ Segem: tičice

1

tičice: polopti
letaje: nil maje
Leh: sej peš: jest
Sem štota rimna
Stvar boh: vej
Hot hod moji
Gor?

2.

1/

14

Kubce nemori
Plavaje na
gor glanca
So kledaje
Se veselije
Belga dni
keto je pro
kazni

3

Petitje nosenca
legaje na klat
glance pokla-
daje: se veselije
Poneči to je
pro kaje

4

Deklita poneli
tečeje se stes-
em delam prehej

Je veselije belga
Dni toje pro
kam
kelmarce. no
Stingeri tečeji strelet dan uje
to. slatko vince
Mošeje, se
veselije belga
Dni toje pro
kam

~~ii~~ ~~S. 1451~~ ~~1502~~
X gdo bo tebe dekle
trostangar te
Jest rei nostobom Boje trostabe
gdarte jest. rei
nostobom

mene boje trostale
tiste tiče
kiri polopti
letateje no
meni veseli delaje

Jest boni kono. ane
Novo flinta use
tiske boni no
Postrelet den uje
Postrelet den
gdo bo tebe dekle
trostangar te jest
rei nostobom gdar
te jest rei posto

Boni mene
Boje trostabe
ti ribce kili
no mali planaje
vesele defaje

12. Pesem. O' moh
Torej andrejna Bada

in v J. g. 1989-95

1989

use mohje se
plisale / tavilke
in tamale / komar
je z moho plisen

De je se cimari, trizo

2

oncha se je noga
spro tipnila. koleno
Ije razbila. pozledi
Ga po padarje po
Breita mihee
znablarje

Premaš padar pri
tace moh ki pri
utace moka se je
stegnila. vos mesto
je pra var mila

16

11

Premaš mesto
po stencije mitem
veliko. ne pra
uje Bremaš
mesto pokrizeje
veliko kepizeje

Pesem

~~12~~

1

1005
1001

17

Jest jam na mislo
Jam gdar bom pso datam
Dan de bom per
Kalanirjek rde samper
Usapi dan dregonar
Jeminvan. in sko
of nic kam sekirat
Znam

2

Kadar jencikama
Pole da delama
O kol ja nargaspodi
Je aukman jen
mojor afic in
ka pol in dorek
deč a kol

3

Kadar na lajšem
Spim. kajutrapi
Ho se sprabodim

Kal nem nre
mislati ta
moj sodajki
Jtem kije mra
men močno
znam kir nar
Jeb sjo loren
Jumam

4

Ja svetla sabelca
Ja je moje lobica
Kie to bom lepo
Jnogan konice
Pošta glanacirat
ga nilam je
Je moje delo
Dakondan

14. Prejem od 18
Sol dato 107 4x4
S. 6942

Panti vesil bočina
Kinarosko nevidema
Kis xdej navojsko
grima tih nazaveč
Naraj nabo

Nej lersiger sedata
Broka sei ubar
J tajere in ti
Mladi krajci
in u kadi ugarški

(3)

Kolk vecidan ne
Jcim spala zani
Pihala svetla loc
Kis sum smaka noar
ja la njesam spala cela
nog

4
Bon sabelea
Pabroso de se
Javeti koker
Cloc. rfracorem
Je bom skoso
Boga klican
Vepomec

15. 107 nap 5x4
S. 5913
Ima se braci skop
Kbrali/no ana
Ladje vinca sli
Pa se je neum
ladje uka vince
Je novodi slo

(2)

Je sma bti
ugorice ali

(2)

Je sma bratini
gorci astali

De je jesos meni

Je smugalepo

Prayil debi parney
astan

(3)

Piga sestra pige

Bratec / pale var

De njen nabos

De se jeros nara-

enice i žipak

Dobre vole kos

(4)

pima pima

Braci vince voda

Kaj na stran stoj

19

Kaj pige gaspoda
Voda kirkavince
Natarpi

(5)

Pima pima

Bratec vince

Ani glazek alne

Dva ovin jerosa
enirije in tod

Govitiga joreha

~~16~~

1

S. 6011

5x4

medma nastaje sko
glidat kaj delaje
glidat kaj delaje
kambododi

Jest sam na sam nar
na me grime
vaskris

Helnarca njana
 god pino teja

(3)

Thonga storiunabom
 hmiream bom vince^{mu}
 hmiream bom vince
 pin daklirbom zin

(1)

Kadar umaro bom
 Dante thoplograp
 Dente thoplograp
 Fickel na-grap

(5)

god bo kol momi
 In sek bo riko tako
 Soje bin an-vinski
 Brat pingaje
 Rat

~~11~~ 1

š. 5539 2x4

Debro je vinze
 Strijinske gorice
 Laga nar dlavale
 use-vilne došice
 Hrega na tokeji
 Fijema god
 ga kol nize tu
 hipar ranoge
 Dejima Cast.
 hvula bogo

~~11~~ 1 ~~11~~ š. 5303 5x4

Debro jutro spti
 moji obte riuni
 al bogati. dabro
 Jutro van bog dej
 vas na pesti nar
 no nrej

(2)

Janes se boma
 Jkonej xbrali
 Keje se boma mi
 podali kje ktej
 Cirhavi zignani
 Naktu v ingem
 Oofari

(3)

Jam se bo spita
 Maje brala cit
 Ne biskem ipar
 vala tami seje
 zakon zedra se
 ga je bin sam
 Bogh veser

(4)

laba oče laba
 mesti zideji
 morem slea
 Lemati zideji
 morem na jet
 do vas. kab nable
 Nikol nar vas

(5)

zideji je na ta
 Pesem meta
 Bog nam dej: ane
 Gobra letna
 Gnitei krohla
 Beliga glarih
 v inca zreliga

19

Pojim od nograda

(1) prvi

24

Hararhol kopleni / harigama
Pojima harigama pojema ve sil
I ma u si

(2)

Imitec velik tarp /
I pomlat utem nogradi /
Pozim per fil kelni / ramiza
Iedi

(3)

Parta velik tarp / pojim
Pod snezam / sni jeresje
Pa kevi grojzde rari

~~Brat je jeno sestri
 Pijema pijema vince
 Pijema vince~~

Brat je jena sestri pijema
 Vínce. nsi / se ga je nem
 Texas. dan deb nem. Est. dal

~~21~~ C. n. v. i. 145
 Pomla do jutro se med. ta
 Svitra. ~~per~~ kar je se. svitli
 Gelensi. sam. jist panteč
 Mlat / sam log me jima
 Prost

(2)

Iza lena rože harmonin
 Je lenšije marijini sin
 Ma čista doše in telo
 Marije mater. sjo

(3)
 Černe sorari celi svet
 jest. ocmuse valno tarpet
 Tekos. ueriko rignan lom
 une biseh ko moji dom

(3)
 Cesam. jest penteč glich
 Mat / une hisa sam. novablen
 Svati / tongor lom rarižgan
 Teno neu lom veji komer
 Vesin

pesem . ²⁵ of Jerosa

En

~~22~~

(1)

miri
prijem 500-18

Jeros novarti hodi Moker
Ben. goitneer bin grabarna
Matiko nosi kubi lozica
Gadiu

(2)

Jest ne sam maben goitneer
Ten roec nasadin jest
Sotec na koparcom phev
Soji nelishemo

(3)

Kidi oce gosi priti enore
Tak. cisti bita mora
Tak. cisti bita kje dete
fajeno

26
(4)

Marije gri unebisa
Kas vabi zaseboji: le
Istojtem veseljem marije
katiboji

~~XX~~ Pesem. od jutru 106
1. mis

Zjutraj: zjutraj: kose redje
Dela udnigni. Clovek. gor
Svoje glavo. in soje disna
Kako na delaj kris ces
Abrašna

(2)

Ticka zjutraj: zgunda
ustala seje lepo neupivala
Vona poje in kurei po
Sejemstem boga cesti

(3)

Mirnar leño dan zgonije
 Tebe. Clovek gor bodije. ustani
 ustani. Clovek. gor bošavido
 Ho svet boga čisti

Seboma t⁴u mi. kaspeali
 Tebi bog dan debinal
 Se kmali. nadužnest. od
 Haje nokore. neji. kazi.
 Bo. kazi. bo. ka. sviti. reji.

~~24~~ Pesem. od²³ neveste
C1 mirš.

hemirer sma se useli
oprolene pesme neli. (pro)
pro lene pesme nojema
Kil krancel spletma.

C2

Krancel'sma ispleli
Narvest na glavec djal
Narvest na glavec smagu
Djel na jenu digne stan

C3

hub. oee jenu mati sestrice
jenu brati mene na
Gardi boli. moj oee
ugrob lezi

(4)

Lebome tud mi' lezebi'
 pred jerosolimski' vrali
 priu' marije na pomoč
 par rji ~~na~~ nebiško luč
~~25~~ Sesem od tičice

1

S. 5483

4x4

nap.

Dva tika per litela/ra
 Bregam leti/je nošter
 Par nesla/de grojsje zadi/
 Je nošter nar nesla/de
 grojsje zadi

Grabogi 2 je kmitce

Kaj vander terti
 Ce bok napo ^{el.} zignu zastojn
 Je nigon del. Ce bok
 Na no zignu zastojn je
 Nagon del

3

Tam kaj: krahčan. ana
 Parta stoji je pohane
 grojzji ge komaj darzi
 Se pohane grojzji gekomaji
 darzi

An kripcek bom krapo bom
 Tarte. judin. bom brace
 Napen in sunge bom
 nin bom brace nei peji
 Ten sunge bom nin

X ~~26~~ 1 5. 785 7x4

Tonfava povart spancidala
 Akol. seje. kazivata. ekol
 ekol poravnem pol. dele
 Akol poravnem pol

2

Par jahan si. an mlat. soldat
 Vos polekiran inu mlat
 par juko. je da vartica. no
 preso. je za pošelca

3

Daro jutro junkeava. edmi
 Boje dal kaji pošelca
 kramorina nemškiga
 Ten unagelna rodiciga

Menilo je si sivenlet
 Sam narizela pošele
 len kad je moji fant
 Vojsko su naravn. ee je
 hia al murtu

32
(5)

Tu se neji treba jem neč
Bat jist sam tamkaji
Kroni stau gaje frajmen
ab glauca djeu. gaje. frajmen
ab glauca djeu

(6)

Tunfrava. se kakol zarre
pacila je bele sori rdeji
Je na moju vesele preč
Kil ga nabom jist. vilda. vec

(7)
Posigo je utosica po ena
klata rinceica tu je. mihava
Kinka bla. kse. bli zvesti
Mojiga serca

27

33

S. 1936

8x3

Nejam hi premlat / pojdem
 I koraji svet / ena. lepo. lustna
 Dekle. očem zbrut česi u
 Ladgi nej. seji se drag dabi
 Silno jih radost ne svet. rui

(2)

Nočem korajšie nočem. hrevatic
 Dabi mele kerklo sribra. jen
 petie apak stajerko. roko
 mi poda dobro delat molet
 pisat rui

(3)

Test tud pisat. j nam jen. tud
 Beram. sam / flos nevižem /
 pugli hi poseu ne lam
 padalensko plat / vince
 gri novci / men more zudo
 ot / dabi me est. et

(4)

Dekle na keloj prevec / tej
 Ledej stenci preec. Dekle
 prazeloj tulkejin / ti rdeji
 prevec seti moje bo /
 jest tuj / rukojinski. moš
 gtem nezen. de ti. c. frigna
 bes

~~28~~

(1)

S. 7237

Hanc 4x4+2

Da. Hanc jam bin pente
 Mat neji blo taega fanta
 rdeji sedji sem posten ter
 Hanc knet / nemum vec
 taega geent.

(2)
 gespot mi nosta
 Verbita | in tegiger hunder
 Bric'e | me hene ~~per~~ uter
 Pisan gret | tam me huder
 Pru nrič

(3)

gespot me glier koker
 Bak | mi jeminem supna
 utla | se snalca me je
 adeva se vici lupna
 Delu

(4)

Se ames sehom umislo |
 Gode'ski stein nod nisen
 Bom nose za parlegt. Kderbon
 ene bostič o mo ga spot za me

36
Sej jest bom na den tud
Poglem debod komuznogo

~~29~~

(1)

S. 6231

4x4

106

Te. par gla posta del anebis
De morem. dat kolejine cis

Kajitengo vecnem bogu
usmilenem jexoyu.

(2)

Kakobom kajitengo. jest bom dan
useli sam se pokore lau
Jir bixno. sam veckrat garzin
Po more naseam striu

Jest sam rikho in sam dgar
Nast elajt se bom pokor
Pov an gok nei uce. tapan
Jamet de morem. ~~comet~~ pred
umret

37. 37.
 4
 Gledaj pokora moj kresje(n)
 Dajli meš ura dakles meš
 Dan. b. m. r. s. l. a. noč bo t. k. b. a.
 G. n. e. t. u. m. i. r. i. n. o. č. i. d. e. v. e. t.

~~37~~ 2

1881 m. r. s.

Predragi gospod žuni
 m. r. s. m. i. h. e. t. e. k. i. l. s. a. m. t. a. k. o.
 g. a. d. o. o. p. i. s. a. n. i. n. t. o. l. m. o. č. a. s. e. a.
 p. r. e. s. a. m. s. a. m. p. o. s. l. a. n.
 k. e. t. u. b. i. n. s. a. m. b. o. l. a. n.

3 mesce radeji ne prosem
 od niste mi neceji km
 som provesin vasiga
 pis me presaj mi
 p. i. s. t. e. n. e. c. e. j. i.

4dej per Mondrulen
vum

Atrius
Vej prime:

Isabel Androfini. vus
gorena. endole No 14
Souta Rakka

Wien